

上海一些小学生在父母带领下赶赴苏浙闽皖等地考场,还有校外机构组团“送考”

# 周末“坐着高铁去考证”究竟值不值

■本报记者 龚洁芸

过去的这个周末,小学生“考证热”又刷屏了;剑桥通用英语五级考试初级KET和二级PET开考,上海的一些孩子在父母带领下,坐高铁赴苏浙闽皖等地考场参加考试。有的校外培训机构甚至包大巴车组团去外省市“赶考”。

## 考点组织混乱让人后怕

自去年3E英语测试“三笔四口”和基础口译被先后叫停后,剑桥通用英语五级考试成为家长们趋之若鹜的对象。而这项考试在上海也仅剩华东师大一个考点,于是更多的家长选择外省市的考点,“坐着高铁去考试”。

不过,这些考点显然没有对考试规模做好充分的预案。考试当天,不少家长抱怨有些考点标识不清,缺乏疏导。带着女儿前往合肥考KET的张小圆说:“我们在合肥环亚国际教育交流培训中心考点考试,考生考前10分钟才允许入场,但考场内无指示牌、无指引老师,考试结束后也没有人引导何处接孩子。最后警察用高音喇叭喊话,家长才接到孩子。”在南京师范大学考点的钱先生也遭遇了乱糟糟的秩序,“这里都是从上海来赶考的孩子,但是组织太混乱了,人太多,很容易发生踩踏事故。”

## 赴外考学团价格不菲

记者以家长身份咨询沪上培训机构“学而思”,其前台销售告诉记者:“剑桥通用英语五级考试是全国性的考试,不会被禁。”不少前去考证的家长坦言,之前并不了解此类考试,是培训机构推荐和要求的。“学而思的课程就是剑桥体系。”家长夏倩说,“考试前,机构的公众号就会提醒我们要去秒杀考试名额,老师也会在群里反复提醒。”

值得注意的是,有的课外机构还把去外地考试做成了一门“生意”。今年2月底,四季教育开出“KET/PET合肥考学团”,有专业领队老师带队,并且在住宿酒店进行考前6小时“严训”,同时包下毗邻合肥考场的酒店并配以专车接送。这样的考学团价格不菲:一大一小4天3晚的价格为4860元,3天2晚为3200元。

## 都是机构在“带节奏”?

不少家长质疑:这样长途跋涉,花费不菲去外地考一个证书,值得吗?有些家长认为,有一张证书“傍身”,为孩子升学加码非常值得。也有家长认为,这一切都是机构在“带节奏”。

王源是本市一所民办初中的英语老师,也关注剑桥通用英语五级考试。他对此有自己的理解:“之所以需要秒杀,说明考试名额很少,每个考点也就几百个。”他说,对于整个上海的五级考生而言,这是一个微不足道的样本。“我相信没有民办初中会以这个样本为参考来择优。证明英语能力,民办初中有自己的选拔方式,并不是一张证书可以说明的。”

## 《战上海》开辟《时空之旅》《欢乐马戏》等晚会型杂技表演之外的另一个方向

今日看点

杂技剧首次探索红色题材,并在技巧和道具上创新

# 用杂技语汇再现“战上海”

■本报记者 诸葛漪

为庆祝新中国成立70周年,上海解放70周年,上海杂技团、上海市马戏学校联合创排红色主题杂技剧《战上海》,讴歌中国共产党领导的人民解放军解放上海的英勇事迹,弘扬共产党人不忘初心的革命信仰和使命。作为静安现代戏剧谷名剧展演剧目,该剧将于5月7日、8日、9日于上海美琪大戏院上演。昨天,《战上海》部分片段首次向媒体公开。

## 100分钟内环环相扣

1949年5月12日,解放上海的战役打响。既要歼灭国民党守军,又要保全上海市区免遭破坏的作战总方针,使得战局推进异常艰难,犹如“瓷器店里打老鼠”。杂技剧《战上海》通过正面战场和地下斗争两条主线交替展开,从15岁的小战士庆生跟随连长江华来到前线开始,塑造以解放军战士江华和地下党员白兰为代表的革命者形象。

《战上海》总编导李春燕表示,主创团队先后在高桥烈士陵园、龙华烈

士陵园等地采风,将杂技与舞蹈、戏剧表演结合,以故事带动杂技。全剧从85岁的庆生回忆过去而展开,用以小见大的叙事手法,在100分钟内设计环环相扣、张弛有度的8幕,包括七杀之令、血战外围、智取密件、暗巷逐斗、青春誓约、铁骨攻坚、雨夜飞渡、生死黎明,艺术地再现解放军攻坚战斗的壮丽场景,讲述地下党组织和人民群众如何为保护发电厂等重要城市设施与敌人展开斗争的英雄事迹。

《战上海》演员多达70人,其中15位演员是上海马戏学校学生。全剧采用17个保留和新创节目,涵盖杂技、魔术、滑稽等样式,创新9种全新的表现形式,并在杂技技巧、道具上进行创新,以海派杂技惊险和富有张力的肢体语汇、综合声、光、电、影、景等现代舞美科技运用。

## 用杂技讲故事不容易

编剧董争臻表示,软梯技巧首次出现在杂技剧中,“在铁骨攻坚的一场戏中,我们打破软梯固有表演程式,16位演员在8根绳梯攀爬,展示各种高难度动作,最终拿下苏州河畔大楼控

制权。”剧中,国民党在国际饭店举行庆功会,邀社会名流参加,吹嘘所谓“前线大捷”,而暗中布置一旦败退时上海城市实施大破坏的计划,欲将上海变成一座黑暗废墟。地下党员白兰智取敌人行动计划的密件并成功用脱保密局特务队,也运用了多种杂技样式。敌人在暗室密谋炸毁电厂,沙盘瞬间变成废墟,靠的是魔术功力。庆功会上,女演员穿着高跟鞋在爬竿上演绎探戈,充满海派风情。大街小巷的追捕,演员们穿越弄堂晾衣杆,可见滚地龙的影子。接到白兰的情报后,我军派遣江华率领突击队连夜出发去保护电厂,雨夜飞渡苏州河。主创团队从苏州河防撞柱获得灵感,设计形似梅花桩的道具,借此渡河,实现舞台表演的高度写意。江华和白兰一段高难度双人绸吊动作,让人目不转睛。

上海杂技团团长、上海马戏学校校长俞亦纲表示,用杂技讲故事不容易,作为海派杂技对红色题材杂技剧的首次探索,《战上海》有望留下经典,开辟《时空之旅》《欢乐马戏》等晚会型杂技表演之外的另一个方向。演员们在舞台上不仅要展示高难度的杂技技巧,还要通过表演展现不同人物角色的舞台形象。



江华和白兰在“青春誓约”片段排练中。本报记者 蒋迪雯 摄

我国 CART 细胞疗法有望成治疗新策略,可能为更多患者带来生的希望

# 突破!治疗多发性骨髓瘤总反应率88%

本报讯(记者 黄杨子)“中国制造”的生物治疗产品站上世界舞台!昨天,由国家转化医学中心(上海)、上海交通大学医学院附属瑞金医院与南京传奇公司合作,联合海军军医大学附属长征医院、江苏省人民医院,在国际综合性权威学术期刊《美国科学院院刊》(PNAS)发表“靶向B-细胞成熟抗原的双表位 CART 治疗复发/难治多发性骨髓瘤(MM)的探索性临床试验”论文。据悉,瑞金医院联合长征医院、江苏省人民医院血液科采用由南京传奇公司研发、针对BCMA抗原的双表位CART细胞创新产品“LCAR-B38M”,该中心探索性I期临床试验证实,17例复发难治性骨髓瘤患者经该产品CART治疗后,总反应率高达88.2%。这意味着,CART细胞疗法有望成为治愈骨髓瘤的治疗新策略,可能为更多患者带来生的希望。

■LCAR—B38M 带来惊艳的成绩:17例复发难治性MM患者中,总反应率为88.2%。至随访截点,中位随访时间为417天,总体生存率为63.5%

■虽然目前还不能说CART治疗能让MM患者痊愈,但随着临床试验的不断推进,会有更多早期一线患者从CART协同治疗方案中获益,实现从高死亡率向高治愈率的转变

研究刚刚起步。这一次,LCAR—B38M带来惊艳的成绩:17例复发难治性MM患者中,总反应率为88.2%。至随访截点,中位随访时间为417天,总体生存率为63.5%,无进展生存率为53%。研究发现,其中有2例长期缓解的患者还出现了骨髓正常造血,血浆免疫球蛋白由单克隆恶性增生转变为多克隆正常蛋白,提示免疫功能恢复正常。

## 8年治疗,她收获“奇迹”

来自浙江省宁波市的马女士原本是一名医生,然而造化弄人,2011年,她被确诊为MM,当年6月开始漫长的求医之路——化疗、放疗、自体干细胞移植……2015年,检验结果显示她病情复发。“到了2017年,我几乎成了个废人。”她回忆起2年前的情形,“无法正常饮食、生活,整个人都是浮肿的。”

在那段时间,几近绝望的马女士有了一丝希望,“CART治疗我不熟悉,但当时的想法很简单:如果成功,就能多活几年;如果不成功,也算是我为医学事业作的贡献了。”2017年4月28日,她开始CART治疗。在瑞金血液科团队不断调整配套治疗方案的支持下,她在2周后顺利完成治疗。2年来,她的身体状况逐渐好转,不仅恢复生活自理,也可以进行一些简单的体育锻炼。“我简直不敢相信会发生这样的奇迹。”

瑞金血液科主任医师吴文介绍,除了像马女士这样的幸运儿,在本次临床I期试验中,研究人员也发现,后来靶向BCMA的CART细胞可进一步考虑应用于高危骨髓瘤患者的更早期阶段,“对复发难治患者需与现有的其他疗法相结合,有可能获得更多治愈的希望。”此外,她也提出,CART治疗团队的医护人员将开展更多病种、更多形式的细胞免

疫治疗。瑞金医院院长瞿介明介绍,2017年11月启用的瑞金医院血液科转化医学病房是国家转化医学中心孵出的首块“试验田”,“在开启基础医学和临床医学整合的新模式后,我们希望下一步能集中开展CART细胞免疫治疗为代表的、一批世界前沿、高新的临床医学研究。”

## 加速临床应用

目前,LCAR—B38M已完成I期临床试验,下一步会有什么新发展?国家转化医学中心主任、中国工程院院士陈赛娟告诉记者,原国家食药监总局于2018年3月批准南京传奇公司与国际同步在中国大陆地区开展CART细胞治疗的II期临床试验,试验进一步优化和规范了治疗流程和方案。目前,国家转化医学中心(上海)、瑞金医院作为II期临床试验的牵头单位,已于今年3月17日收到第一个II期临床试验的CART细胞制剂,并于22日进行了第一例患者的细胞回输。“这标志着,CART治疗MM进入了一个新的重要阶段,研究者将确保II期临床试验成功,为更多的MM患者造福。”目前,为期一年的II期临床试验招募阶段正在进行,计划入组60例患者,“2020年7月至10月,我们计划能完成II期试验结果分析,以便尽快进入申报上市阶段,为更多患者带来切实的受益。”上海市药品监督管理局局长闻大翔表示,生物医药作为本市战略性新兴产业的重要支柱之一,离不开一批具有自主研发产权的好药品、好产品,“目前,本市科技成果转化已从资格认定转为备案管理制度,助推了相关产品成果成果的积极转化。我们期待,LCAR—B38M可以成为首个获批的CART免疫治疗产品,真正快速进入临床应用阶段。”

本世纪初,也正是在瑞金医院血液科,作为白血病中最凶险的一种——急性早幼粒细胞白血病有了高治愈率的“上海方案”:全反式维甲酸和砷剂协同靶向治疗的分子基础,也为其他类型的白血病乃至实体瘤的治疗提供了思路和典范。陈赛娟院士感慨,“虽然目前我们还不能说CART治疗能让MM患者痊愈,但我们希望,随着临床试验的不断推进,会有更多早期一线患者从CART协同治疗方案中获益,实现从高死亡率向高治愈率的转变。”

第七届中国(上海)国际技术进出口交易会展前巡礼(四)

人工智能的竞技场

# 独角兽企业“绝活”亮相上交会

随着经济发展和科技进步,人工智能作为具有前沿性、颠覆性和战略性的技术和产业,已经成为我国新一轮产业变革的重要驱动力,发展人工智能已上升为国家战略。

目前,上海正全力推进科创中心建设,明确指出要聚焦集成电路、人工智能、生物医药等重点领域,加强资源整合,加大人才

集聚,努力打造世界级新兴产业集群。顺应时代潮流,本届上交会重点关注人工智能,将打造一个人工智能服务机器人专区,聚焦该领域里重点、亮点技术,形成一个集展示、互动与体验于一体的一站式交流平台,力求汇聚全球科创新智慧,共谱技术贸易新华章。

## 独角兽企业“各显神通”

前不久发布的《2018 中国人工智能指数》报告中显示,中国在人工智能的学术领域发展迅速,在产业领域里,中国活跃的人工智能初创公司整体在最近20余年来也呈现出快速发展趋势。现阶段,以人工智能为基础第四次产业革命正在兴起,而中国也深度参与了这一次的产业革命,越来越多的智能独角兽企业正不断涌现。

合作是迸发创新火花的重要途径,正因如此,本届上交会邀请了大量优秀的本土人工智能企业参会展示,期待搭建人工智能的“比武场”,给予“独角兽们”“亮绝活”的机会。在上交会上,这些独角兽企业也可以直接与国际人工智能企业沟通交流,对标国际先进技术与标准,实现自身的升级。

深兰(上海)有限公司将在北广场展示重点核心产品:熊猫公交车。这是一款大型人工智能、自动驾驶客舱,搭载深兰科技自动驾驶技术、掌脉识别技术、车载机器人、语音交互、乘客异常行为监测、智能逃生应急系统等先进的人工智能技术功能,给乘客舒适、科技感、服务感更强的体验。上海思岚科技有限公司自主定位导航方案在业内已享有盛名,此次将在上交会带来国内自主研发的黑科技“魔方SLAM Cube”,SLAM Cube的出现,将使智能移动机器人标准化并实现快速开发成为可能。而上海爱餐机器人(集团)有

限公司则研发完成智能炒菜机器人“味霸”,在现场,爱餐将打造未来厨房体验区,让来到现场的每一位专业观众了解未来厨房的突破,彻底解放人类烹饪上的门槛,体验五星级大厨走进千家万户的理念。

除了上海的独角兽企业外,各个省市区的展团也为这次展会提供了别出心裁的人工智能展品,让整个大会更加锦上添花。湖北省展团重点展示新一代信息技术、智能制造、节能环保、生物医药四大领域,集中推介湖北省技术贸易企业;贵州省展团结合贵阳申报国家级服务贸易示范城市,展示有代表性的科技型、创新型的服务贸易企业的新一代大数据信息产业,智能装备制造产业,特色高新产业和服务贸易综合平台等优秀企业;江苏省展团以“创新发展”为参展主题,聚焦智能制造和医药研发领域;浙江省展团展示主题以生物科技、生物医药为主,配合园区推介、招商引资、招才引智。

## 海外展团“群雄逐鹿”

既然是国际化的“比武场”,有了国内企业的“各显神通”,国外的人工智能企业也不甘示弱。其中,在本届上交会上,美国与加拿大均为首次参展,将有加拿大麦克斯资本集团 Max Capital Group、零售云 Shoptalk、阿度沃地基系统 Aduvo System、美国津桥学校 Oxbridge Academy 等10家参展企业展示数据分析、大城市解决方案等参展领域的先进技术。

原创音乐剧《九九艳阳天》首演于《上海之春》

# 台上台下,两代“二妹子”相遇



本报讯(记者 吴桐)新中国成立70周年之际,镇江艺术剧院将红色经典电影《柳堡的故事》改编成音乐剧《九九艳阳天》,作为第36届上海之春国际音乐节参演节目。昨晚,《九九艳阳天》在上海大剧院首演。当年《柳堡的故事》女主角“二妹子”的扮演者,85岁高龄的表演艺术家陶玉玲也来到现场。台上台下,两代“二妹子”相遇了。

## 江苏剧团携手上海主创

音乐剧《九九艳阳天》由镇江文广集团、镇江艺术剧院出品,主创团队来自上海。总导演和编剧雷国华是上海话剧艺术中心国家一级导演。早在十年前,她就与编剧陈亦兵一起,完成了《九九艳阳天》的剧本大纲。

十年来,《九九艳阳天》剧本打磨了几十稿。但在创作过程中,《九九艳阳天》没有重复经典,而是进行了全新的当代化的改编。雷国华说:“我们没有用过电影里的一句台词,舞台的呈现也都是全新的手法,希望能拉近这个具有年代感的故事与当代年轻观众的距离。”

雷国华想过把《九九艳阳天》做成戏曲或歌剧,但最终选择了音乐剧的表现形式,也是为了吸引更多年轻观众。音乐创作邀请了两代作曲家,镇江籍作曲家印青担任音乐总监,更有来自上海音乐学院青年作曲家田汨加盟。《九九艳阳天》的经典旋律贯穿始终,作曲家们将江苏民歌与现代音乐剧的流行语汇融入其中,增强了戏剧性与情感冲突。

## 歌声传达“二妹子”心声

这是镇江艺术剧院第二次将原创剧目带到“上海之春”演出。两年前的第34届“上海之春”,他们带来了舞剧《春江花月夜·赛珍珠》。

“上海的观众热情而专业,上一次来演出我们很受鼓舞。这一次《九九艳阳天》也得到‘上海之春’的赏识,所以我们决定把首演放到上海。”镇江艺术剧院院长童舒告诉记者。为了这次首演,《九九艳阳天》已在南通的一座剧场进行了6天彩排合成。

音乐剧《九九艳阳天》有史诗般的战争渲染,也有浪漫诗意的爱情颂歌。它既是怀旧的,也是当代的,将观众卷入震撼与感动之中。谢幕时分,灯光打到观众席上,陶玉玲和原著作家胡石言的夫人——92岁高龄的余金芬现身,观众爆发出一阵惊喜而热烈的掌声。

《柳堡的故事》是陶玉玲主演的首部电影,她当时只有22岁,既有少女的柔情,又有军人的坚毅。这部戏演完以后很长时间,她每天都收到全国各地观众的来信。陶玉玲说:“我当年在《柳堡的故事》里,所有台词加起来只有120个字。而在这部音乐剧里,新的‘二妹子’把当年‘二妹子’没有机会说的心里话全都唱了出来。我相信当年那份革命的信念和纯洁的爱情,足以打动现在的观众。”